

**DE**

Gebrauchsanweisung **Marder-Frei-Profi** Art.-Nr. 78407

Sehr geehrter Kunde,
herzlichen Glückwunsch zum Erwerb eines unserer Qualitätsprodukte. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

Funktionsweise

Das **Marder-Frei-Profi** Gerät erzeugt ein akustisches Signal mit einer Frequenz von 12 - 23 kHz in Intervallen von je 3 Sekunde Ein- und 3 Sekunden Ausschaltzeit. Diese ultrahohe Frequenz wird von den Mardern als störend und unangenehm wahrgenommen, so dass sie das entsprechende Fahrzeug meiden.

Montage

Das **Marder-Frei-Profi** Gerät wird mit Blechschrauben oder Kabelbindern im Motorraum an der Karosserie befestigt. Das Anschlusskabel zur Autobatterie ist so zu verlegen, dass es nicht mit beweglichen oder heißen Teilen (z.B. Lüfterrad, Auspuffkrümmer) in Berührung kommt. Das Gerät sollte im Motorraum so platziert sein, dass sich der Schall gleichmäßig verteilen kann und nicht durch Dämmmatten gedämpft wird.

ACHTUNG: Die Montage sollte durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen!

Elektrischer Anschluss

Das Gerät wird an die Autobatterie sowie an die Klemme 15 angeschlossen. Das rote Kabel wird mit dem Pluspol der Autobatterie, das schwarze mit der Klemme 15 verbunden, welche sich laut Euro-Norm am Stecker für das Autoradio befindet und auch gekennzeichnet ist. Bei dieser Anschlussweise arbeitet das Gerät nur, wenn die Zündung ausgeschaltet ist und hat einen Stromverbrauch niedriger als der einer Kfz-Quarzuhr.

HINWEIS:

Sollten Sie Ihr Kraftfahrzeug für längere Zeit nicht mehr in Betrieb nehmen, so achten Sie bitte darauf, dass das Gerät in diesem Zeitraum abgeklemmt wird.

Wichtiger Hinweis! Elektrisches Anschluss CAN/BUS System Sollte Ihr Fahrzeug über ein CAN/BUS System verfügen, installieren Sie das schwarze Kabel an der Sicherung der Klemme 15

Allgemeine Hinweise

Wurde Ihr Fahrzeug bereits von Mardern besucht, haben die Tiere höchstwahrscheinlich Duftmarken zur Revierkennzeichnung hinterlassen. Diese Gerüche müssen vor der Montage des **Marder-Frei-Profi** Gerätes unbedingt entfernt werden, da andere Marder u.U. sogar in einen verbissgeschützten Motorraum eindringen könnten. Am besten geschieht dies durch eine gründliche Motorwäsche. Außerdem hinterlassen die Tiere ihre Duftmarken oftmals unter dem Fahrzeug, z.B. auf dem Parkplatz. Es empfiehlt sich daher, diese Spuren mit Spülmittel und Schrubber zu entfernen, um dem Marder keine Veranlassung zu geben, sein Revier verteidigen zu müssen.

Technische Daten

Betriebsspannung: 12 - 24 V DC
Stromaufnahme: ca. 8 mA
Frequenz: 12 - 23 kHz +/- 10%
Leistungsverbrauch: < 0,1 W
Feinsicherung: 0,2 A extern
Schalldruck: ca. 75 dB
Anschlussleitung: ca. 30 cm
Abstrahlwinkel: ca. 140°



Sicherheitshinweise

Wichtig: Es besteht kein Garantieanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt die ISOTRONIC keine Haftung.

- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- Zuleitungen und Spannung führende Kabel, mit denen das Gerät verbunden ist, auf Bruchstellen oder Isolationsfehler prüfen. Bei Feststellung eines Fehlers oder bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z.B. Auswechseln einer Sicherung, etc. dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler außerhalb des Einflussbereichs der Firma ISOTRONIC liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Fachwissen ausgelegt, sofern sie keine Beaufsichtigung oder Anweisung in Bezug auf die Nutzung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhielten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen

Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

Garantie

Auf dieses Gerät gewähren wir 2 Jahre Garantie. Die Garantieleistung umfasst die Beseitigung aller Mängel, die auf nicht einwandfreies Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Da ISOTRONIC keinen Einfluss auf die richtige und sachgemäße Montage oder Bedienung hat, kann verständlicherweise nur die Gewähr der Vollständigkeit und einwandfreien Beschaffenheit übernommen werden. Es wird weder eine Gewähr noch Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen. Dies gilt vor allem dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen wurden, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden oder in anderer Weise Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch zu Schäden geführt haben.

Ihr

ISOTRONIC Team  **ISOTRONIC®**

D- 78727 Oberndorf
Stand 07/2018



Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Cher client,

Nous vous félicitons de l'achat d'un de nos produits de qualité. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les précieusement.

Fonctionnement

Anti-martre est un appareil qui produit un signal acoustique d'une fréquence de 12 - 23 kHz avec des intervalles de 3 seconde en marche et 3 secondes arrêté. Cette fréquence ultra-haute est perçue par les martres comme gênante et désagréable si bien qu'elles évitent le véhicule muni de cet appareil.

Assemblage

Anti-martre se fixe à la carrosserie dans le compartiment moteur avec des vis à tôle ou des colliers de câblage. Le câble de raccordement à la batterie de la voiture est à placer de telle sorte qu'il n'entre pas en contact avec les pièces mobiles ou chaudes (par exemple la roue du ventilateur, le collecteur d'échappement). L'appareil doit être placé dans le compartiment moteur de telle sorte que le son émis puisse se répartir régulièrement et ne soit pas étouffé par l'isolation.

IMPORTANT : le montage doit être réalisé par un personnel spécialisé et autorisé!

Raccord électrique

l'appareil est relié directement à la batterie de la voiture et la connexion 15. Le câble rouge se raccorde au pôle positif, le câble noir a la connexion 15, qui se trouve au connecteur pour le radio (d'après norme Européenne). L'appareil fonctionne seulement quand l'allumage est arrêté. La consommation de courant est moins que celle d'une montre à quartz d'automobile.

INDICATION : Si vous n'utilisez pas pendant une longue durée votre véhicule, attention de ne pas oublier de décrocher votre appareil.

Remarque importante !

Raccordement électrique système CAN/BUS Si votre véhicule dispose d'un système CAN/BUS, connectez le câble noir au fusible de la borne 15

Instructions générales

Si votre véhicule a déjà reçu la visite de martres, ces animaux ont très probablement laissé des traces olfactives pour marquer leur territoire. Ces odeurs doivent absolument être éliminées avant le montage de l'appareil **anti-martre-professionnel**, vu que d'autres martres pourraient, le cas échéant, pénétrer dans un compartiment moteur, même protégé contre les rongements. Le mieux est de procéder à un lavage à fond du moteur. En outre, les animaux laissent souvent leurs marques olfactives sous le véhicule, par exemple sur le parking. C'est pourquoi, il est recommandé d'éliminer ces traces avec du produit vaisselle et une brosse pour ne donner à la martre aucun motif de défendre son territoire.

Données techniques

Tension de service:	12 - 24 V DC
Intensité absorbée :	env. 8 mA
Fréquence :	12 - 23 kHz +/- 10%
Consommation d'énergie:	< 0,1 W
Micro-fusible :	0,2 A
Pression sonore :	environ 75 dB
Câble de raccord :	environ 30 cm
Angle de départ :	environ 140°



Consignes de sécurité

Important : Le droit à garantie expire pour les dommages résultant de la non observation des instructions de service. ISOTRONIC décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Dans le cas de réparations, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour exclure des dommages sérieux.
- Les conduites d'alimentation et les câbles conducteurs de tension reliés à l'appareil doivent être contrôlés pour savoir s'ils présentent des ruptures ou des défauts d'isolation. Si un défaut devait être constaté ou dans le cas d'un dommage apparent, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie d'ISOTRONIC et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissances spécifiques, dans la mesure où elles ne sont pas sous surveillance ou qu'elles ne sont pas dirigées lors de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Consignes générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage, etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être évacués sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur cet appareil. La garantie porte sur l'élimination de tous les vices dus à un matériel non correct ou à un défaut de fabrication. Aucune garantie n'est donnée sur des pièces d'usure. Etant donné qu'ISOTRONIC n'a aucune influence sur le montage ou la commande correcte et

adéquate, elle n'assure que la garantie de l'intégralité et du matériel correct. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou dommages subséquents liés à ce produit. Ceci est notamment valable lorsque des modifications ou des tentatives de réparation sont effectuées sur l'appareil, lorsque des circuits sont modifiés ou que d'autres composants ont été utilisés ou encore lorsque les dommages résultent d'erreurs de commande, d'un traitement négligent ou abusif.

Votre

Équipe ISOTRONIC



D-78727 Oberndorf



Attention: Recommandations importantes sur les piles

- **Recommandations sur le recyclage des piles:**

Les piles sont soumises à des réglementations législatives. Aussi, vous devez après utilisation rapporter vos piles usagées soit au magasin de vente, soit à un point de collecte des filières de recyclage des services publiques agréées.

Vous ne devez en aucun cas jeter vos piles usagées dans les ordures ménagères, dans les sacs jaunes ou semblables. Veuillez vous assurer, avant de jeter vos piles usagées dans les containers de collecte, qu'elles soient déchargées et qu'elles soient protégées contre un potentiel court-circuit (par exemple, en collant les pôles).



Instructions for Use **Marten-Free-Pro** Article No. 78407

Dear Client,

Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them for future reference.

Functionality

The **Marten-Free-Pro** Device generates an acoustic signal with a frequency of 12 - 23 kHz in intervals of each 3 second turn-on and 3 seconds turn-off time. This ultra high frequency is uncomfortable to martens keeping them away from the vehicle.

Assembly

The **Marten-Free-Pro** Device is fastened by means of self-tapping screws or adhesive pads in the engine compartment of the vehicle. The connecting wire to the car battery must be kept clear of all moving components or hot areas (Cooling fan, exhaust manifold etc). The device should be placed in the engine compartment and kept clear of any insulating materials

ATTENTION: Fitting should be carried out by a qualified auto electrician!

Electrical connection

The device is directly connected to the car battery and binder 15. The red cable is connected to the positive pole, the black one to binder 15, which you find at the plug for the car-Hifi and which is marked (EURO NORM). With this connection type the device works only when the ignition is turned off. The electric power consumption is lower than the one of a car quartz watch.

NOTICE: If you do not intend to use your car for some time, please disconnect your Marten Free to preserve the battery

Important Note! Electrical connection by CAN/BUS system: Vehicles with CAN/BUS system should be connected to the black wire of the fuse terminal 15.

General notes

When your car has already been visited by martens, most likely the animals left their marks for the identification of their area. These odours must unconditionally be removed before the assembly of the **Marten-Free-Pro** Device, as other martens could possibly enter even to a bite protected engine compartment. The best way to do so is by means of an efficient motor wash. Furthermore, the animals leave their marks frequently under the vehicle, e.g. on the car park. It is therefore recommendable to remove these traces with detergents and mop in order not to give any reasons to the marten to be forced to defend its area.

Technical data

Operating voltage:	12 – 24 V DC
Charging rate:	approx. 8 mA
Frequency:	12 - 23 kHz +/- 10%
Power consumption:	< 0,1 W
Micro-Fuse:	0,2 A
Acoustic pressure:	appr. 75 dB
Connecting line:	appr. 30 cm
Angle of reflected beam:	appr. 140°



Safety instructions

Important: Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect, or there is visible damage do not use the device.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of ISOTRONIC and we cannot accept any liability for resulting damage.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of

experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

Guarantee

We grant a two year guarantee for this device. Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Guarantee does not apply on wearing parts. Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate installation and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. ISOTRONIC takes on neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.

Your
ISOTRONIC-Team



D- 78727 Oberndorf

Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.

Gebruikshandleiding

Anti-Marter-Pro

Art.-Nr. 78407

NL

Zeer geachte klant,
hartelijk gelukgewenst met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten. Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen goed te bewaren.

Werking

Het **Anti-Marter-Pro** apparaat produceert een geluidssignaal met een frequentie van

12 - 23 kHz in intervallen van telkens 3 second inschakeltijd en 3 seconden uitschakeltijd. Deze ultrahoge frequentie ondervinden marter als storend en onaangenaam, zodat ze het betreffende voertuig mijden.

Montage

Het **Anti-Marter-Pro** apparaat wordt met zelftappende schroeven of kabelbinders in de motorruimte aan de karosserie bevestigd. De aansluitkabel naar de accu moet dusdanig verlegt worden dat deze niet in aanraking komt met bewegende of hete delen (bijv. ventilator, uitlaatspruitstuk). Het apparaat dient dusdanig in de motorruimte geplaatst te worden, dat het geluid zich gelijkmatig verdelen kan en niet door isolatiematten belemmerd of afgezwakt wordt.

OPGELET: De montage dient door geautoriseerd geschoold personeel uitgevoerd te worden!

Electrische aansluiting

Het apparaat wordt direct op de accu aangesloten en klem 15. De rode kabel wordt met de pluspool, de zwarte met de klem 15 verbonden. Klem 15 is bij de stop voor de auto radio. Wanneer het apparaat op deze manier aangesloten is, dan is het in bedrijf als de ontsteking uit is. Het energieverbruik is lager dan het verbruik van een kristalklok voor voertuigen.

AANWIJZING: Als u voor langere tijd uw voertuig niet meer gebruikt, dan het apparaat gedurende deze tijd niet aangesloten houden!

Belangrijke aanwijzing! Elektrische aansluiting CAN/BUS-systeem

Als uw voertuig over een CAN/BUS-systeem beschikt, bevestig de zwarte kabel dan aan de zekering van klem 15.

Algemene aanwijzingen

Werd uw auto reeds door bunzingen bezocht, dan hebben de dieren hoogstwaarschijnlijk al geurmarkeringen achtergelaten om hun territorium af te bakenen. Deze geuren moeten beslist verwijderd worden alvorens Anti-bunzing te installeren omdat andere bunzingen onder omstandigheden zelfs in een tegen afknagen beschermde motorruimte zouden kunnen indringen. De beste manier om geuren te verwijderen is de motor grondig te wassen. Bovendien laten de dieren hun geurmarkeringen vaak onder de auto achter, bijv. op de parkeerplaats. Daarom is het raadzaam deze sporen met afwasmiddel en borstel te verwijderen om de bunzingen geen aanleiding te geven hun territorium te moeten verdedigen.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	12 - 24 V DC
Stroomopname:	ca. 8 mA
Frequentie:	12- 23 kHz +/- 10%
Energieverbruik:	< 0,1 W
Zekering:	0,2 A
Geluidsdruk:	ca. 75 dB
Verbindingssnoer:	ca. 30 cm
Stralingshoek:	ca. 140°



Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Er bestaat geen garantieaanspraak bij schade, die ontstaat door de nietinachtname van deze gebruiksaanwijzing. Voor daaruit resulterend voortvloeiende schade is ISOTRONIC niet aansprakelijk.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning.
- Bij evt. reparaties mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt, om ernstige schade te vermijden.
- Toevoerleidingen en spanningvoerende kabels waarmee het apparaat is verbonden, op breukpunten en isolatiefouten controleren. Bij vaststelling van een fout of bij zichtbare schade mag het apparaat niet in werking worden gesteld.
- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een electricien.
- Men dient in acht te nemen, dat bedienings- en aansluitingsfouten buiten het invloedsbereik van ISOTRONIC liggen en dat voor daaruit resulterende schade geen aansprakelijkheid wordt overgenomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of tekort aan ervaring en vakkennis, voor zover zij geen toezicht of aanwijzingen met betrekking tot het apparaat door een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon ontvangen.
- Op kinderen dient toezicht gehouden te worden daarmee gewaarborgd wordt dat zij niet met het apparaat spelen.

Algemene instructies

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.
4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.

Garantie

Op dit apparaat verlenen wij 2 jaar garantie. De garantieprestatie omvat de verhelping van alle gebreken, die te wijten zijn aan materiaalfouten en fabricagefouten. Op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn (bijv. lichtbronnen), wordt geen garantie gegeven. Omdat ISOTRONIC geen invloed heeft op de juiste en deskundige montage en bediening, kan vanzelfsprekend enkel garantie verleend worden op de volledigheid en reglementaire hoedanigheid van het product. Er wordt noch een garantie verleend, noch een aansprakelijkheid overgenomen voor schade of daaruit voortvloeiende schade met dit product. Dit geldt vooral, wanneer veranderingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden uitgevoerd, wanneer schakelingen werden veranderd of andere componenten werden gebruikt, of op andere wijze foutieve bediening, onachtzame behandeling of misbruik tot schade hebben geleid.



Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recycelen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recycelen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.

HU

Használati Utasítás

NYESTriasztó

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy minőségi termékünket választotta. Kérjük, kövesse a használati utasításban leírtakat.

Termékleírás: A Nyestriasztó készülék 12-23kHz-en generál egy jelet bekapcsolt állapotban minden másodpercben, kikapcsolt állapotban minden harmadik másodpercben. Ez az ultra magas frekvenciájú jel rendkívül zavaró és kellemetlen a nyestek számára, ezért elkerülik a készülékkel felszerelt járművet.

Beszerezés: A Nyestriasztó készüléket az autó motorterében kell rögzíteni. Az autó akkumulátorához kell csatlakoztatni ügyelve arra, hogy a csatlakozókábel ne érintkezessen mozgó, forgó vagy melegedő alkatrészekkel (pl. ventilator). A berendezést úgy kell elhelyezni a motortérben, hogy a kibocsátott akusztikus jelek terjedését ne akadályozzák szigetelőanyagok.

Amennyiben már találkozott nyesttel a járművében, nagy a valószínűsége, hogy a területét megjelölte, ami vonzza a többi nyestet és újra vissza fognak térni. Távolítsa el a szagokat tökéletesen, mielőtt beszereli a nyestriasztó készüléket. A szagok eltávolításának legjobb módja, ha a motort alaposan lemosatja. Továbbá az állatok a szagukat közvetlenül az autó alatt is ott hagyják,. Ajánlatos ezeket mosószerrel eltávolítani, hogy a védett területet elkerüljék a nyestek.

FIGYELMEZTETÉS: A beszerelést bízza szakemberrel!

Elektromos csatlakoztatás: A készüléket csatlakoztassa közvetlenül az autó akkumulátorához és a binder 15-höz. A piros kábelt csatlakoztassa a pozitív pólushoz, a fekete kábelt a binder 15-höz (ezt megtalálja a HiFi csatlakozójánál, ami EURO NORM-mal van jelölve). Ezzel a csatlakoztatási módszerrel a készülék csak akkor működik, ha a gyújtás ki van kapcsolva. Az áramfogyasztás kevesebb mint egy quartz óra esetében.

Technikai adatok:

Üzemi feszültség: 12 -24 V DC

Töltés: ~ 8 mA

Frekvencia: 12-23 kHz +/- 10%

Energia fogyasztás: < 0.1W

Mikro-Biztosíték: 750,2 A

Hangnyomás: ~ 85 dB

Csatlakozókábel: ~ 30 cm

Visszavert sugár szöge: ~ 140°

Általános információk

1. Az elektromos berendezéseket, valamint azok csomagolóanyagát tartsa távol gyerekektől!
2. Gondoskodjon az elhasználódott berendezések, valamint azok csomagolóanyagának környezetbarát módon történő megsemmisítéséről!
3. Az eszközt kizárólag a használati utasításban leírt módon üzemeltesse!
4. A folyamatos termékfejlesztés következtében, a technikai adatok, illetve a külső Megjelenés változhat!

Biztonsági utasítások

Fontos! A használati utasítás be nem tartásából eredő károkért a gyártó / forgalmazó nem vállal felelősséget! A nem rendeltetésszerű használat miatt keletkezett károkra a garancia nem vonatkozik.

- A készüléket kizárólag a megfelelő feszültséggel működtesse!
- Amennyiben javítani kell a készüléket, minden esetben kizárólag eredeti alkatrészeket használjon, hogy elkerülje a komolyabb károsodásokat.
- Ellenőrizze a készülék csatlakozókábeleit, sérült kábelrel ne használja a készüléket. Forduljon a szervizhez vagy képviselőhöz, ahol szerezzon be eredeti sértetlen kábelt az üzemeltetéshez.
- Javítást, karbantartást pl. biztosíték csere stb., csak megfelelően képzett, gyakorlott szakember végezhet.
- Fontos! Az üzemeltetési vagy csatlakoztatási hibákból eredő károkért a gyártó / forgalmazó nem vállal felelősséget.
- Hálózati aljzatba történő csatlakoztatás előtt mindig ellenőrizze, hogy az eszköz kompatibilis-e a hálózati feszültséggel.
- A készülék használata veszélyes lehet olyan személyek számára akik, csökkent fizikai, szellemi, mentális képességekkel rendelkeznek, vagy gyerekek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással az eszköz használatát illetően. Az ő biztonságuk érdekében minden esetben kizárólag felelős személy jelenlétében használják a készüléket.
- A készülék nem játék, ezért gyerekektől tartsa távol, illetve ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül!

Garancia

A készülékre 1 év garanciát vállalunk. A garancia a gyártási hibákból, illetve a hibás anyagok miatt keletkezett károsodások kijavítására vonatkozik. A garancia nem vonatkozik a kopó alkatrészekre. A garancia kizárólag a megfelelő állapotban lévő, komplett készülékre vonatkozik, amennyiben arra utaló nyomok vannak a készüléken, hogy szétszerelték, módosították azt, a garancia érvényét veszti. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó / forgalmazó nem vállal felelősséget. Különösen abban az esetben, amennyiben bebizonyosodik, hogy a terméket vagy az elektronikát módosították, átalakították, a javításhoz nem az eredeti

alkatrészeket használták vagy ha a kár gondatlanságból vagy rongálás miatt következett be.

Gyártó: ISOTRONIC-Team, D-78727 Oberndorf

Környezetvédelmi figyelmeztetések

Amennyiben a termék javíthatatlanul meghibásodik, illetve élettartama végéhez ér, tilos a háztartási hulladékban elhelyezni. Kérjük, keresse fel az elektronikai hulladékok számára kijelölt gyűjtőhelyet és ott helyezze el a készüléket. A terméken, annak csomagolásán és a használati utasításban feltüntetett ikon is erre figyelmezteti Önt. Az anyagok újra felhasználhatóak, azok jelölése szerint. A régi készülékek újra hasznosításával jelentősen hozzájárulunk a környezet védelméhez.

SK

Návod na pouzitie

Odpudzovač kún

Popis: Tento výrobok v zapnutom stave každú sekundu vyšle jeden signál o frekvencii 12-23kHz, vo vypnutom stave každé 3 sekundy. Táto veľmi vysoká frekvencia je veľmi nepríjemná a otravná pre kuny, a preto sa vyhnú autám vybaveným týmto výrobkom.

Montáž: Odpudzovač kún je potrebné umiestniť v motorovom priestore automobilu. Je potrebné pripojiť ho k akumulátoru tak, aby sa napájací kábel nedotýkal žiadnych pohyblivých, horúcich alebo teplo sálajúcich častí automobilu (napr. ventilátor). Výrobok je potrebné, tak umiestniť v motorovom priestore, aby vysielaný zvukový signál nepohlnili alebo nezatienili tlmiace a izolačné materiály. Ak už kuny boli vo Vašom aute je pravdepodobné, že si označili svoj revír. Preto pre montážou odpudzovača doporučujeme odstrániť pachové značky, najlepším spôsobom je kompletné umytie motora. Tak isto podobné značky zanechali aj niekde v okolí auta napr. pod ním. Preto doporučujeme tak isto dôkladne odstrániť aj tieto stopy čistiacim prostriedkom, preto aby kunám nezostal žiadny dôvod vrátiť sa a brániť si svoje územie.

UPOZORNENIE: Montáž zverte radšej odborníkovi!

Elektrické pripojenie: Výrobok je potrebné pripojiť priamo k akumulátoru a k okruhu č.15. Červený kábel pripojte ku kladnému pólu, čierny k okruhu č.15(tento nájdete napr. v pripojení autoHi-Fi, pod označením EURO NORM). Toto pripojenie automaticky zapne výrobok, keď je vypnuté zapalovanie a opačne, keď je zapalovanie zapnuté vypne ho. Príkon výrobku je nižší ako v prípade quartz hodín.

Všeobecné informácie

Elektrické zariadenie a tak isto aj obalový materiál držte mimo dosahu detí! 2. Dbajte na ekologické zneškodnenie nepotrebného výrobku a tak isto aj obalového materiálu! 3. Výrobok je možné používať iba v súlade s návodom na použitie! 4. Pretože naše výrobky neustále vyvíjame môže dôjsť k zmenám technických údajov alebo zmene vonkajšieho vzhľadu výrobku ! Ak už kuny boli vo Vašom aute je pravdepodobné, že si označili svoj revír. Preto pre montážou odpudzovača doporučujeme odstrániť pachové značky, najlepším spôsobom je kompletné umytie motora. Tak isto podobné značky zanechali aj niekde v okolí auta napr. pod ním. Preto doporučujeme tak isto dôkladne odstrániť aj tieto stopy čistiacim prostriedkom, preto aby kunám nezostal žiadny dôvod vrátiť sa a brániť si svoje územie.

Technické údaje

Napájacie napätie: 12 -24 V DC, Prúdový odber: ~ 8 mA, Frekvencia: 12 - 23kHz +/- 10%, Poistka: 0,2 A , Hlasitosť: ~ 75 dB, Napájací kábel: ~ 30 cm, Uhol vysielania: ~ 140°

Bezpečnostné pokyny:

Dôležité! Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie nepreberá zodpovednosť výrobca a ani dovozca! Na poškodenie vzniknuté nesprávnym používaním sa nevzťahuje záruka.

- Výrobok používajte pripojený na predpísané napätie.
- V prípade, že je potrebné výrobok opravovať, v každom prípade používajte iba originálne náhradné diely, preto aby ste predišli prípadným vážnym škodám.
- Zkontrolujte, prívodný kábel výrobku, v prípade že je poškodený nepoužívajte ho! Obráťte sa na servis prípadne na predajcu, ktorý Vám pomôže zaobstarat' originálny nepoškodený napájací kábel.
- Opravy, údržbu napr. výmenu poistiek a pod., môže vykonávať iba odborník s potrebným vzdelaním a skúsenosťami.
- Pozor! Za škody spôsobené nesprávnym pripojením alebo prevádzkou výrobca a ani dovozca nepreberá zodpovednosť!
- Pred pripojením výrobku k napájaniu sa ubezpečte o tom, že výrobok je kompatibilný so napájacím napätím zdroja.
- Používanie tohto výrobku môže znamenať nebezpečenstvo pre také osoby, ktoré sú fyzicky, duševne alebo mentálne hendikepované, alebo pre deti, prípadne pre tých, ktorý nemajú skúsenosti a dostatočné vedomosti ohľadom používania tohto výrobku. Výrobok používajte iba v prítomnosti osôb, ktoré sú spôsobilé zodpovedať za ich bezpečnosť.
- Výrobok nie je hračka, preto ho držte mimo dosah detí, respektíve nenechajte deti bez dohľadu!

Záruka

Na výrobok sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby, chyby materiálu a na náklady na odstránenie týchto chýb. Záruka sa neztahuje na bežné opotrebenie. Záruka sa vzťahuje iba na kompletný výrobok v zodpovedajúcom stave. V prípade ak bol výrobok upravovaný, rozoberaný alebo bolo do neho inak zasahované záruka stráca platnosť. Za škody spôsobené nevhodným použitím výrobca a ani dovozca nepreberá zodpovednosť. Zvlášť nie v tom prípade, ak sa dokáže, že výrobok alebo jeho časti boli modifikované, upravené alebo opravené bez použitia originálnych náhradných dielov, alebo ak škody vzniknú z nedbalosti či úmyselnému poškodeniu výrobku.

Výrobca: ISOTRONIC-Team, D-78727 Oberndorf



Ochrana životného prostredia

Ak je výrobok neopraviteľne poškodený, alebo skončila jeho životnosť, je zakázané vhodiť ho do domového odpadu. Prosíme, vyhľadajte miesto pre zber elektronického odpadu a tam nechajte nepotrebný výrobok. Značky a piktogramy na výrobku, balení a v návode na použitie Vás na to upozorňujú. Materiály použité na výrobu sú recyklovateľné, podľa jednotlivých označení. Recykláciou starého výrobku významne prispějete k ochrane životného prostredia.

RO

Instrucțiuni de folosire

Aparat de combatere a jderilor

Stimate cumpărător! Vă mulțumim că ați ales produsul nostru de calitate. Vă rugăm ca înainte de prima utilizare să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos.

Descrierea aparatului

Aparatul generează un semnal de 12-23 kHz emis la fiecare secundă în stare pornită, și la fiecare 3 secunde în starea oprită. Acest semnal este deosebit de neplăcut pt. jderi, a urmare animalul va părăsi vehiculul protejat de aparat. Montarea aparatului Aparatul va fi montat în compartimentul motor al mașinii. Cablul de alimentare va fi conectat la polii bateriei acordând atenție ca nici un cablu să nu atingă vreo piesă în mișcare (ex. ventilator). Aparatul trebuie amplasat astfel, ca semnalele acustice emise să nu fie ecranate de vreun obstacol, ex: material izolator. În cazul în care ați mai întâlnit urme de jder în mașină, cu mare probabilitate mirosurile lăsate în urmă vor atrage alte exemplare. Pt. evitare se recomandă spălarea anturajului mașinii cu detergent, inclusiv spațiul de parcare de sub mașină.

ATENȚIE: Se recomandă ca montarea să fie efectuată de un specialist autorizat.

Conectarea electrică

Conectarea electrică se va face direct la baterie și la pinul 15 al conectorului Euro Norm al radioului. Cablul roșu va fi conectat la polul pozitiv al baterie, cel negru la pinul 15 al conectorului amintit. Cu acest mod de conectare, aparatul va fi activ doar cu aprinderea oprită. Consumul de curent este comparabil cu cel al unui ceas cu cuarț.

Date tehnice:

Tensiunea de lucru: 12 – 24 V CC, Consum: ~ 8 mA, Frecvența: 12 - 23 kHz +/- 10%, Consum energetic: < 0.1W, Siguranța: 0,2 A, Presiune sonoră: ~ 75 dB, Lungime cablu: ~ 30 cm, Unghi solid: ~ 140°

Instrucțiuni generale de siguranță

Important: Nerespectarea instrucțiunilor de folosire și de siguranță atrage după sine pierderea garanției și degrevarea producătorului / distribuitorului de orice responsabilitate legată de eventualele daune și pagube produse de utilizarea incorectă a aparatului.

- Aparatul va fi folosit numai de la tensiunea corespunzătoare conform instrucțiunilor
- În cazul unor defecțiuni, pt. depanare folosiți numai piese de schimb originale.
- Verificați cablul de alimentare – aparatul nu va fi folosit cu cablu deteriorat sau defect. Pt. procurarea cablului de schimb original, apălați la un service autorizat sau la distribuitorul aparatului.
- Orice reparație va fi executată numai de un specialist / atelier autorizat
- Important! Producătorul / distribuitorul nu își asumă nici o răspundere legată de daunele produse în urma unei utilizări, depanări sau alimentări incorecte.
- Înainte de conectarea la rețeaua electrică verificați compatibilitatea tensiunii de Alimentare

- Folosirea aparatului poate prezenta pericole pt. persoanele cu handicap, pt. copii, sau pt. persoane care nu dispun de cunoștințele necesare utilizării aparatului. În acest caz, utilizarea se va face numai sub supravegherea unei persoane apte și responsabile.
- Aparatul nu este jucărie, ca atare feriți-l de accesul copiilor, respectiv nu lăsați copii nesupravegheați în apropierea aparatului pus în funcțiune.

Informații generale

Aparatele electrice precum și ambalajul acestora vor fi ținute ferite de accesul copiilor. Îngrijiți-vă de îndepărtarea ecologică a aparatelor și ambalajelor, ieșite din uz.

Respectați instrucțiunile de folosire și de siguranță întocmai.

În urma dezvoltării continue al produsului, se pot ivi neconcordanțe în privința datelor tehnice sau al aspectului exterior.

Garanție

Aparatul beneficiază de 2 an garanție. Garanția se referă la defectiunile cauzate de piese, materiale, sau fabricație defectuoasă. Garanția nu se referă la piesele de uzură normală. Garanția este valabilă pt. aparatele în stare integrală, demontarea sau modificarea aparatelor ducând la pierderea drepturilor garanțiale. Folosirea necorespunzătoare a aparatelor degreveză fabricantul / distribuitorul de orice responsabilitate legată de daunele și pagubele ce decurg din aceasta – mai ales în cazul în care se dovedește că aparatul sau partea electronică a fost modificată, transformată sau reparată cu piese neoriginale, sau dacă se constată deteriorări ale aparatului cauzate de utilizare neglijentă.

Producător: ISOTRONIC-Team, D-78727 Oberndorf – Germania



Notă de protecția mediului



În cazul în care aparatul se defectează în mod ireparabil, respectiv i s-a expirat durata normală de viață, este interzisă depozitarea acestuia în colectoarele de reziduuri menajere. Aparatul ieșit din uz va fi predat unui punct de colectare a deșeurilor electronice. Această instrucțiune est semnalizată și de simbolul corespunzător aplicat pe ambalajul aparatului. Prin reciclarea aparatelor uzate contribuim în mare măsură la protecția mediului.